
В. фон Гумбольдт о языке и современная лингвистика: МИССИЯ ЯЗЫКОВЕДА*

© 2021 г. Е.В. Вострикова

*Межрегиональная общественная организация «Русское общество истории и философии науки»,
Москва, 105062, Лялин пер., д. 1/36.*

E-mail: vostrikova@iph.ras.ru

Поступила 12.04.2020

В данной статье рассматриваются идеи Вильгельма фон Гумбольдта о языке, а также исследуется сходство и различие между этими идеями и современными представлениями о естественных языках в рамках подхода генеративной лингвистики. В частности, рассматриваются идеи Ноама Хомского об универсальной грамматике и о творческом аспекте языка как системе порождающих правил; описываются схожие идеи Вильгельма фон Гумбольдта. Также выделяется аспект философских взглядов фон Гумбольдта, который противоречит духу генеративной лингвистики (идея Гумбольдта о разделении естественных языков на примитивные и продвинутые). Автор данной статьи рассматривает вопрос, существует ли противоречие между идеей о существовании универсальной грамматики и идеей о том, что языки могут обладать разной степенью продвинутости. Автор статьи настаивает на несовместимости этих идей в контексте тезиса генеративной лингвистики, полагающей, что способность к языку сформировалась в процессе эволюции и характеризует человека как биологический вид. В этой связи автор также рассматривает вопрос о социальной миссии лингвиста; подчеркивается, что это борьба с предрассудками, основанными на ненаучном представлении о языках и диалектах.

Ключевые слова: Гумбольдт, генеративная лингвистика, универсальная грамматика, естественные языки, миссия ученого.

DOI: 10.21146/0042-8744-2021-3-52-56

Цитирование: *Вострикова Е.В.* В. фон Гумбольдт о языке и современная лингвистика: миссия лингвиста // Вопросы философии. 2021. № 3. С. 52–56.

* Работа выполнена в рамках проекта «Русского Общества Истории и философии науки», поддержанного грантом РФФИ № 19-18-00494 «Миссия ученого в современном мире: наука как профессия и призвание».

Von Humboldt on Language, Contemporary Linguistics, and the Mission of a Linguist*

© 2021 Ekaterina V. Vostrikova

*Interregional Non-Governmental Organization “Russian Society for History and Philosophy of Science”,
1/36, bd. 2, Lyalin lane, Moscow, 105062, Russian Federation.*

E-mail: vostrikova@iph.ras.ru

Received 12.04.2020

This article examines the ideas of W. von Humboldt on language and their similarities and differences with the fundamental ideas about the nature of natural languages within the generative framework founded by N. Chomsky. Chomsky famously argued that von Humboldt expressed and defended some of the key ideas of the generative approach. This paper relates Chomsky's idea of the innate universal grammar and idea of generative rules as the underlying basis of the language creativity to the similar ideas of W. von Humboldt. The paper also discusses Humboldt's problematic from the generative perspective view that natural languages can have a primitive or an advance grammar. The paper considers a possible explanation for the fact that this idea seemed consistent to Humboldt with the idea of the innate universal grammar. The contemporary linguistics views all grammars of all languages as equal because a natural language is considered to be a biological feature of our species developed in the process of evolution. This idea was not present in Humboldt's philosophy, which made it possible for him to think that some natural languages have not fully developed a potential hidden in its speakers. In this regard, the author considers the question of the social mission of the linguist; emphasizes that this is a fight against prejudices based on unscientific understanding of languages and dialects.

Keywords: Humboldt, generative linguistics, universal grammar, natural languages, mission of a scientist.

DOI: 10.21146/0042-8744-2021-3-52-56

Citation: Vostrikova, Ekaterina V. (2021) “Von Humboldt on Language, Contemporary Linguistics, and the Mission of a Linguist”, *Voprosy filosofii*, Vol. 3 (2021), pp. 52–56.

В данной статье речь пойдет о сходстве и различии идей Вильгельма фон Гумбольдта и современных представлений о естественных языках в рамках подхода генеративной лингвистики (основоположник данного подхода – Н. Хомский).

Согласно концепции генеративной лингвистики, ключевым аспектом языка является система генеративных правил, которые задают структурное описание для любого предложения языка и знание которых представляет собой языковую компетенцию носителя языка. Хомский выдвигает тезис о том, что способность освоить язык является биологической врожденной особенностью человека. По мысли Хомского, человек рождается со знанием универсальной грамматики – набора принципов, общих для всех языков мира, и общих ограничений на возможные правила языка. Речь, конечно, не идет о том, что ребенок рождается со знанием конкретного языка – такого рода знание подразумевает знание лексики и знание конкретных грамматических правил, оно

* The research has been performed within the project supported by Russian Science Foundation No. 19-18-00494 “The mission of the scientist in the modern world: science as profession and vocation”.

приобретается с опытом. В разных языках могут быть разные грамматические правила – например, в одних языках прилагательное располагается до существительного, а в других после. Врожденным, с точки зрения Хомского, является знание о том, какие грамматические правила являются возможными, а какие нет. Например, общим свойством всех языков является то, что синтаксические правила отсылают к структурам, а не к линейному порядку слов. У носителя любого естественного языка есть интуиции о том, что некоторые слова в предложении формируют единую структуру, а другие нет. Главным аргументом в пользу идеи об универсальной грамматике и врожденности языковой способности является тот факт, что дети осваивают родной язык примерно за два года. За этот короткий срок они приобретают способность формулировать и понимать предложения, которых они никогда не слышали.

В чем же Хомский видит сходство своих идей и идей Гумбольдта? Гумбольдт, как и Хомский, указывает на вторичность инструментальной функции языка [Гумбольдт 2000, 70; Chomsky 1970, 24]. Идея Гумбольдта о том, что язык использует конечное количество средств для выражения бесчисленного множества предложений [Гумбольдт 2000, 110], напрямую перекликается с идеями Хомского о том, что знание ограниченного набора порождающих правил и лексики дает нам способность производить бесконечное количество предложений.

По мысли Гумбольдта, язык представляет собой не продукт деятельности, а конструктивную деятельность (отечественную версию этого варианта конструктивизма см.: [Антоновский, Касавин, Рузавин, Филатов 2009]). Он указывает на то, что правильное определение языка должно быть порождающим. Хомский указывает на сходство этой идеи и понятия генеративной лингвистики: в его представлении язык также не представляет собой упорядоченную систему знаков. Ключевым аспектом языка являются порождающие правила. Идея о порождающих правилах языка воплощается в гумбольдтовском понятии формы [Хомский 2005, 50]. В качестве примера, поясняющего понятие формы, Гумбольдт приводит склонение в его противопоставлении неизменяемой основе слова, которая может быть понята как материя [Гумбольдт 2000, 72].

Гумбольдт также сформулировал идею о том, что способность к языку должна быть врожденной: «Языку, по сути дела, нельзя обучить, а можно только пробудить его в душе» [Там же, 65]. Философ отмечает, что дети не выучивают язык путем механического запоминания, поскольку родной язык выучивается примерно за один и тот же временной промежуток [Там же, 78]. Центральная для Хомского идея об универсальной природе всех языков также явно высказывается в работах Гумбольдта. Так, он пишет о «единообразии языкового устройства» [Там же, 111]. Как мы видим, В. фон Гумбольдт в своих работах, основанных в том числе на собственных взаимодействиях с малоизученными языками, предвосхитил современные представления о природе языка.

Перейдем теперь к рассмотрению того аспекта философии Гумбольдта, который кардинально отличается от представлений о языке в рамках генеративной лингвистики. Имеется в виду тезис генеративной лингвистики о принципиальном равенстве всех естественных языков. Гумбольдт же неоднократно проводит различие между языками примитивными и продвинутыми, он пишет о «несовершенстве отдельных языков» [Там же, 159, 218, 315]. Противоречит ли эта идея идее о врожденной способности к языку и идее о принципиально сходном устройстве всех языков? По всей видимости, противоречия как такового здесь нет. Гумбольдт пишет о том, что не все языки смогли раскрыть заложенную в человеке внутреннюю способность в полной мере [Там же, 159].

Если идея о врожденной способности человека к языку и даже идея о общих принципах устройства всех языков совместимы с идеей о различии естественных языков по степени развитости, почему же одним из основных тезисов современной генеративной лингвистики является тезис о равенстве грамматик всех языков? По всей видимости, это связано с мыслью о том, что способность к языку сформировалась в процессе эволюции и характеризует человека как биологический вид, чего не было в философии Гумбольдта [Chomsky 2004]. В частности, С. Пинкер пишет о такого

рода связи между этими двумя идеями. Язык не является продуктом культуры, соответственно, его нельзя искусственно улучшить или испортить, это такой же инстинкт человека, как прямохождение [Пинкер 2009, 12]. Так, например, Пинкер высмеивает критику молодежного разговорного английского и тревогу по поводу упадка языка. Если мы представим себе документальный фильм о животных, который сопровождается текстом о том, что дельфины уже много лет плавают не тем стилем и что происходит общий упадок качества чирикания птиц, это вызовет у нас полное недоумение. Ученый-лингвист изучает язык так же, как биолог изучает факты о дельфинах или птицах. Не существует более продвинутой грамматики и более примитивной. Ключевой аспект любого естественного языка – это система правил, которые имплицитно знает его носитель и которые позволяют формулировать и интерпретировать бесконечное количество предложений. Отсутствующие в языке лексические единицы легко могут быть добавлены в язык, об этом свидетельствуют факты появления неологизмов. Исследования диалектов разных языков показывают, что диалект языка не является его искажением или ошибочным употреблением, любой диалект обладает своей грамматикой и представляет собой систему правил, которые имплицитно знает его носитель. Некоторые языковые феномены могут казаться нам более сложными. Однако это не значит, что один язык является более продвинутым, чем другой. Грамматика любого естественного языка выполняет свою задачу: информирует носителей о том, какие предложения являются приемлемыми и как их интерпретировать [Там же, 19]. Мысль о том, что степень продвинутости языка совсем не связана с развитостью цивилизации, присутствует в философии Гумбольдта: «...так называемые примитивные и не культурные языки могут иметь в своем устройстве выдающиеся достоинства, и действительно имеют их, и не будет ничего удивительного, если окажется, что они превосходят в этом отношении языки более культурных народов» [Гумбольдт 2000, 57].

В пользу идеи о том, что язык является биологическим инстинктом человека, а не продуктом культуры, можно привести ряд эмпирических аргументов. Например, известны факты создания глухими детьми жестовых языков с полноценной грамматикой. Так, никарагуанский жестовый язык возник из пиджин-языка и спонтанно стандартизировался за одно поколение [Пинкер 2009, 27]. Не было обнаружено ни одного человеческого сообщества, в котором нет языка.

Из этих идей о равенстве всех естественных языков вытекает социальная миссия современного ученого-исследователя языка. Это борьба с ложными и ненаучными представлениями о том, что какие-то языки или диалекты являются лучше других, что какие-то естественные языки (например, жестовые или креольские языки) или диалекты (например, афроамериканский английский) являются неполноценными, а также борьба с ксенофобией, основанной на этих ложных представлениях.

Источники и переводы – Primary Sources and Translations

Chomsky, Noam (1970) *Current Issues in Linguistic Theory*, Mouton de Gruyter, Berlin, New York.

Chomsky, Noam (2004) “Language and Mind: Current Thoughts on Ancient Problems”, *Variation and Universals in Biolinguistics*, Elsevier, Amsterdam, pp. 379–405.

Гумбольдт 2000 – Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию / Пер. с нем., общ. ред. Г.В. Рамишвили; послесл. А.В. Гулыги и В.А. Звегинцева. М.: Прогресс, 2000 (*von Humboldt, Wilhelm, Gesammelte Schriften*, Russian Translation).

Хомский 2005 – Хомский Н. Картезианская лингвистика. Глава из истории рационалистической мысли / Пер. с англ., предисл. Б.П. Нарумова. М.: КомКнига, 2005 (Chomsky, Noam, *Cartesian Linguistics: A Chapter in the History of Rationalist Thought*, Russian Translation).

Ссылки – References in Russian

Антоновский, Касавин, Рузавин, Филатов 2009 – Антоновский А.Ю., Касавин И.Т., Рузавин Г.И., Филатов В.П. Обсуждаем статью о конструктивизме // *Epistemology & Philosophy of Science*. 2009. Т. 20. №. 2. С. 142–156.

Пинкер 2009 – Пинкер С. Язык как инстинкт. М.: Едиториал УРСС, 2004.

References

Antonovsky, Alexander Yu., Kasavin, Ilya T., Rusavin, Georgy I., Filatov, Vladimir P. (2009) "Discussing Articles on Constructivism", *Epistemology & Philosophy of Science*, Vol. XX, No. 2, pp. 142-156 (in Russian).

Pinker, Steven (1994) *The Language Instinct*, Harper Perennial Modern Classics, New York (Russian Translation).

Сведения об авторе

ВОСТРИКОВА Екатерина Васильевна –
кандидат философских наук,
старший научный сотрудник
Института философии РАН.

Author's Information

VOSTRIKOVA Ekaterina V. –
CSc in Philosophy, senior researcher,
Institute of Philosophy
of the Russian Academy of Sciences.